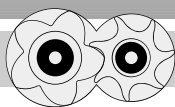


Wartungsanleitung

Maintenance Instruction

Instruction de maintenance



SW-100-2

Anzugsdrehmomente für Schraubenverbindungen

Inhalt

- 1 Normale Schraub-Verbindungen
- 2 Spezielle Schraub-Verbindungen

Tightening Torques for Screw Fixings

Content

- 1 Normal screw fixings
- 2 Special screw fixings

Couples de serrage pour assemblages vissés

Sommaire

- 1 Assemblages vissés normals
- 2 Assemblages vissés spéciaux

1 Normale Schraub-Verbindungen

1 Normal screw fixings

1 Assemblages vissés normals

	M 5	M 6	M 8	M 10	M 12	M 16
Ohne Flachdichtung Without flat gasket Sans joint plat	7 Nm	9 Nm	23 Nm	42 Nm	75 Nm	190 Nm
Mit asbestfreien Dichtungen und Schraubenqualität 10.9 With gasket free of asbestos and screw quality 10.9 Avec joints plats sans amiante et qualité à vis 10.9	—	16 Nm	40 Nm	80 Nm	125 Nm	220 Nm

Hinweis:

- Asbestfreie Dichtungen nicht einölen!
- Gehäusedeckel allgemein:
 - Schrauben über Kreuz und
 - in mindestens zwei Schritten (50/100%) anziehen.

Note:

- Do not oil asbestos free gaskets!
- Housing cover in general:
 - tighten screws crosswise and
 - at least in two steps (50/100%).

Remarque:

- Ne pas enduire d'huile le joint plat sans amiante!
- Couvercle de corps en général:
 - serrer les vis à croix et
 - au minimum en deux étapes (50/100%).



2 Spezielle Schraub-Verbindungen

2 Special screw fixings

2 Assemblages vissés spéciaux

Rotor (Motor)	Rotor (motor)	Rotor (moteur)
	M 16	100 Nm
Rückschlagventil (Mutter)	Check valve (nut)	Clapet de retenue (écrou)
	M 8	23 Nm
Rückschlagventil-Deckel	Check valve cover	Couvercle du clapet de retenue
	M 10	80 Nm
Verschlußstopfen	Plug	Bouchon de fermeture
	NPTF 1/8"	10 .. 13 Nm
	NPTF 1/4"	20 .. 23 Nm
	NPTF 3/8"	42 .. 47 Nm
	NPTF 1/2"	64 .. 69 Nm
	NPTF 3/4"	98 .. 108 Nm
Kontaktschrauben der Strom- durchführung bei 20°C (HS. 53)	Contact screws for terminals at 20°C (HS. 53)	Vis contacts de l'ensemble de raccordement à 20°C (HS. 53)
	M 4	2 Nm
	M 6	6 Nm
	M 8	10 Nm